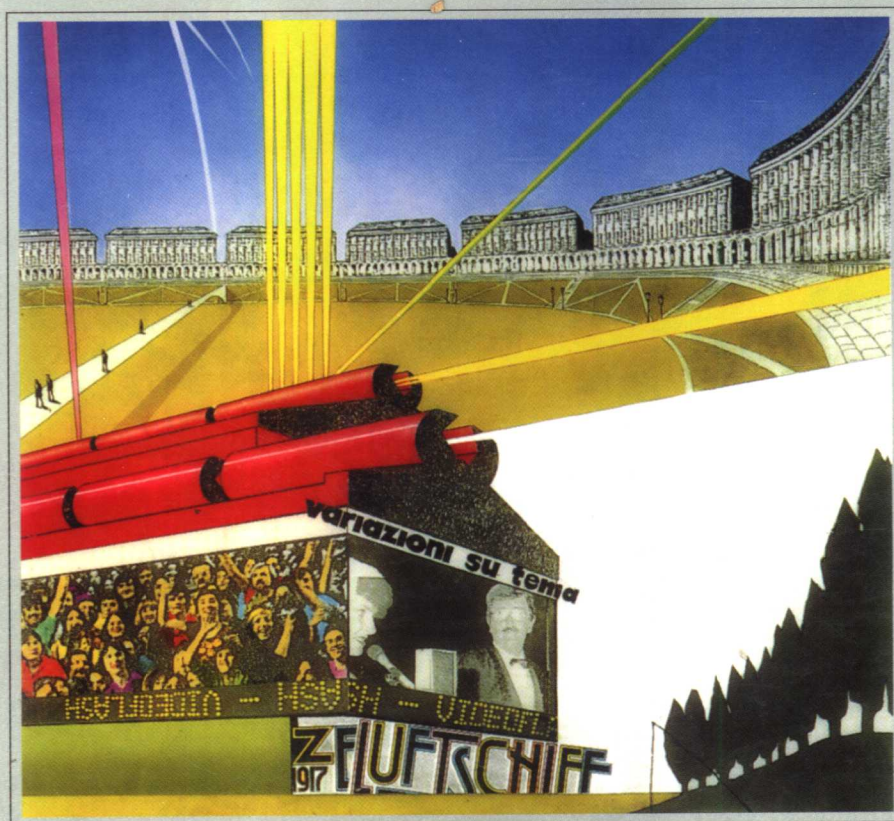


克劳迪奥·杰默克 莫里齐奥G·梅兹 阿戈斯蒂奥·德·菲拉里/著



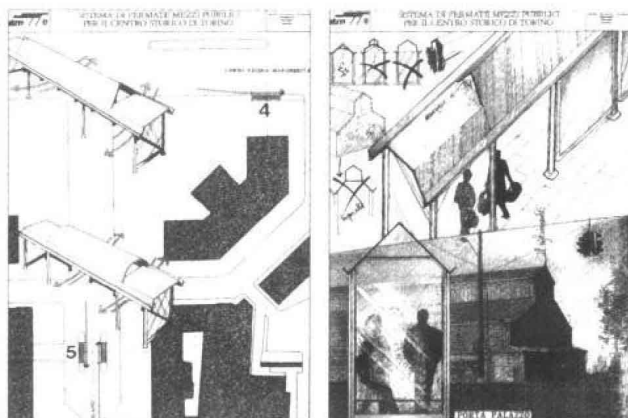
# *Places and design* 场所与设计

谭建华 贺冰/译

大连理工大学出版社

# *Places and design* 场所与设计

克劳迪奥·杰默克 莫里齐奥G·梅兹 阿戈斯蒂奥·德·菲拉里/著  
谭建华 贺冰/译



大连理工大学出版社

《场所与设计》原出版者：（意大利）Edizioni Lybra Immagine

原书名：Places and design

著作权合同登记号：06—2001年第102号

本书简体字中文版由杨怡、王丹审订

## 图书在版编目（CIP）数据

场所与设计/克劳迪奥·杰默克，莫里齐奥G·梅兹，阿戈斯蒂奥·德·菲拉里著；  
谭建华，贺冰译．—大连：大连理工大学出版社，2001.10

ISBN 7-5611-1949-6

I.场... II.①克...②莫...③阿... III.公共建筑—建筑设计 IV.TU242

中国版本图书馆CIP数据核字（2001）第050333号

大连理工大学出版社出版发行

大连市凌水河 邮政编码 116024

电话：0411 4708842 传真：0411 4701466

E-mail:dutp@mail.dlptt.ln.cn

URL:http://www.dutp.com.cn

印刷：深圳中华商务联合印刷有限公司

开本：889毫米×1016毫米 1/16

印张：17.75

印数：1—3000册

2001年10月第1版

2001年10月第1次印刷

出 版 人：王海山

责任编辑：张 丹

责任校对：孙 晶

封面设计：王复冈

定价：220.00元

## 前言

我相信被邀请写前言人的任务是由如下内容所组成，即：帮助读者浏览本书目录，使读者驻足该书的每一方面，最后让读者不忍释卷，从本书开头读起或查阅某一章节，亦或根据他们的心情去做。

我之所以为“德·菲拉里建筑设计工作室”撰写前言是因为我想强调一个事实——他们是我所熟悉的人，虽然不是同路。但我不会刻意增加什么，或者给出另外的解释，只需如实反映，因为那就是他要展现给读者的。简言之，我非常了解德·菲拉里，甚至可以用一种长者的口吻说“我是看着他来到这个世界上的”。事实上，我在卡斯特罗·德·瓦朗帝诺(Castello del Valentino)学院的教室里看到他时，他就并不幼稚，已是一位优秀的学生，而我是一位热情的、对扮演教授这一新的角色略感困惑的教授。他那时比较强壮，这也是为什么只要情况允许，我就经常让他陪在我身边的一个原因，他毕业后也一样。但在这本书里，吉奥尔吉奥·德·菲拉里既有他自己，也有他对立的一面。他与众不同，应该说更复杂、更喜欢挑战、也更精于细节。之所以这样，本质上是由于其具有欲与别人联手从事工作的愿望。在我们相遇的时候，教育体系及同行们正在经历一些变化。这种变化是为人际关系而变的，它将教师和学生联结为某种意义上的共谋关系，而非师生关系。

本书结合了许多理论，并有序地相互构架起来，使读者能够迅捷有效地查询。这一点尤其是在文字及插图上充分地表现出来。那些为做某项设计，动手前想要得到一些启发的人也可偶尔查阅一下本书。我建议（也理应如此）读者将本书从头到尾进行通读。你可以一边阅读这些精美的画面，一边对照文字、图解说明，以便更好地理解那些属于所谓的“城市设计”的理论。现今这些新词已成为现代语言的一部分，我愿意使用它们。我越来越认识到城市设计已经获得了实质性的意义，这在世界一些地方可以被观察到，在那里它们欲介入能使城市生活变得更加美好的事宜。

纵贯本书，最吸引人的是快速的尺度变化：从广场到长凳，从长凳再到广场。一些关键的变化使设计达到最高境界，这些变化并未将城市设计限制在仅仅依附于一个工程项目或日常市场中，而是帮

助将工程项目与正式的、历史性的定义场所联系起来。这些对象无论是独立的、亦或是与其他对象一起归化到世界其余的部分里，都无关紧要，关键的是要弄清楚它们从何而来。“城市设计”一词是由众多的实例（这些实例也贯穿于本书）所赋予的，也是由于其归属于综合性的建筑项目问题才得来的。因此，它们是从建筑学里划分出来的一部分，在这里用来定义明确的案例，即通过的意义有对象使事例变得具体化。但目前其空间界限尚未确定，因为建筑项目包含了诸多事宜，通常所剩无几。

举个本书描写的例子。在实践中，无论城市大小，其设计方法的关键并没有什么区别。他们的设计描绘了形形色色的习惯及生活方式。这就像是一件衣服，任何人都可以穿，无论其居住在城市或是乡村。我没有看到受到影响的想法，即：意欲在乡村节日场合或其他场合复活祖先装扮的想法，而非“洛杉矶”使命，去追求能够将传统习俗和国际化公民的追求统一起来的标准。换言之，他们似乎在说：我们在这里向外观望，但我们并没有说我们想有所改变。因而勿容置疑其用意十分强烈。

现实主义和具体化是作者独一无二的品格。本书摘选的作品具有很深的根基，并已证明了是在我们通常的环境中真正成功的案例，没有致命的移植，没有谨慎的标准化等过分讲究的质量和矫揉造作的氛围。而在许多情况下，恰是这些内容反映了城市和乡村这两种对立的倾向。

困难的许诺和成功的结果源自于在现有的环境和城市设施之间建立起一种比例关系的需求，这一需求从最一开始就一直存在。许许多多的草图、几何图形以及透视来自于对尺寸的精确控制。通过准确的、令人信服的重新制做，他们便肯定了初始的草图。图形的细部、解说及技术细部保持了最初的创意。这是设计者常常采用的方法，亦或是盎格鲁撒克逊创作经验的体现。我有这种印象，这一过程常常直接地或间接地出现。

由于每一项当地的项目，设计者与委托人所建立起来的关系非常密切。客户的身份常常在城市设计创作中，或者在尚未有特定的合同协议的情况下被虚构出来。考虑到各种对象在行政及政治架构中被清晰定义并非常自然地扮演角色，建筑师早在研

究阶段就将什么是什么与什么将是什么之间建立起了一种关系。而且，建筑师已经用抽象化的模型肩负起相应的任务和目标。对这些任务及目标的判断，在意大利专业人士圈中是不同寻常的，但在国外的一些案例中可以追溯到。意大利人所遭遇到的困难，常常也是许多其他地理区域的人所遭受到的。

“Furnishing”一词也有“城市设计”的意思，但其含义并不总是十分清楚。在这种情况下，其并不是表示以室内设计来装潢建筑物，因为在此我们并不是面对着与陈设品一起进行的大型公共场所的设计。例如一个人购买一栋现房并想按其意愿装饰该房可能更适合这一意义。如果这个例子能够帮助讨论者将其注意力聚集于此的话，那么我们就可以做如下评论：本书中所展现的案例，其本意是尽可能多地保留原有结构的样式，以使其尽快适于居住。例如一个广场，（如都灵的维多利奥广场）是开放型的，并准备修建一个地下花园，其整体设计证明几乎没有根本上的改变。但当考虑到广场、街道及房屋，却要改善它们。因此为了获得普遍意义上的舒适、安逸，可通过适当地使用装饰来实现，并没有留下其他任何影响。

我希望所有这些精美的图片能够成为读者仔细研究对象的一部分——大大的书桌上摆放着图片及其解说；图纸上一些特别项目被加重显示；对概括工程项目重点因素进行注释。

在重新设计的场所布局中加上精美的物体的建议是符合目前品味的。因此，装饰在现代语言的感觉上被认为具有现代派的意义。我似乎看到了一条文化之路，它以一种相互交流建议的方式，将重新考虑复活19世纪的欲望搁置在一边，穿越米兰，到达法国及北欧。

与过去决断，在本书中总是表现得非常清晰、强烈。我运用这些特性以突出几何图形的明晰，藉此，加之特殊技巧的应用，形形色色的功能性场所被转化为各式各样的几何形状。

这些对象已经拥有了形状并变得很明显，而这仅仅是因为它们将工业及手工业的文化具体化了。小巧玲珑的意大利历史中心以及近郊一些区域的生动活泼，唤醒了设计阐释的更加开放以至共享——与人类及场所的共享。作为大城市特征的核心，纪念

碑——与创新的对话，使命变得更加明显。

不幸的是，这些有远大志向的城市规划设计有许多细节都确有依设计完成。同样的不幸也发生在各种建筑单体上，无论其大小。这些从成批生产概念衍生出来并欲用于各种用途的城市规划设计并没有在谙熟规划的人员的指引下被贯彻实施。事实上亦是由于成批生产的产品无法找到其自身的正确位置，因而必须通过精确的控制，且通过比例假设才能被应用，以忠实于由总体规划所提供的使用指令。

事实上，每一个对象，就像每一个成批生产的陈设品，并不是放在任何一个地方都恰当。被发现的并不仅仅总是成批生产的物品。在一些最重要的地方似乎有一种愿望——欢迎好些稀奇古怪的、未被正式禁止的设计艺术（如佛萨诺的喷泉）。

我也注意到以例外展示的方法是怎样使得本书的文化变得更加有趣。我指的是维多利奥广场纪念碑灯的使用——30年代设计的完全翻新。

这众多的设计作品聚集于此均是关系到户外生活的快乐，是一种意大利北方人不太熟悉而南方人倍加推崇的生活方式。在那些人行道指示板展示的地方，人们愉快地驻足，针对不同的社会组团及不同的年龄段，他们以不同的方式享受美好的交谈。

一个独一无二的例证就是阿兰歌桥的设计。铺筑的路面从地面升起直到人腰部的高度，再从对面落下，这当然也是其特色。灯及透明座椅安置在能够观望赛西亚散步场所全景的朝向，给精巧的附加设施增加了点儿友好气氛。一个与综合性报告厅具有某些共性的主题呈现给花园。我仍然想将我的注意力转移到考虑小巧玲珑的物品上来。这些物品散播开来以完善更加炫耀的项目，例如：梅斯特·都灵·波格西亚小巧的垃圾箱；维多利奥广场的交通护栏、静止的的标桩、自行车架；梅斯特的科恩·巴什林荫大道。在此，城市设计很容易地与更炫耀的空间概念及正式的定义相融合。而这些定义及概念似乎要在尺度上证明涉及日常生活物品的想法及图纸。

如果这些阐述被证明是有必要的话，现在就让已接受前言的读者按照总目录和以场所及主题划分的目录去阅读本书。

另外，本书在翻译和专业内容的审订中得到了杨怡、王丹的大力协助，在此深表谢意。

## 邂逅

我与德·菲拉里建筑设计工作室的初识是一次偶然的  
机会。Waldensian主管，也是一个学者，他主要生活在米兰、  
罗马和那不勒斯几个城市，1994年我返回年轻时生活过的  
城市——都灵，在那里已经几乎没有我认识的人了，所有  
“伟大的”往事都已经消失殆尽了，所有的“重要人物”都  
是界于40到60岁之间的，与我同代的人都还默默无闻。

在都灵，我在圣·萨尔瓦尔安顿下来，在那里教会交  
给我了一件我一生中最困难的工作：挽救地处于圣·萨尔  
瓦尔濒临倒闭的Waldensian医院。我感觉好像是埃及战役后  
的一个法国军官，被绑到旺代去完成“和平谈判”。因此，  
在这项医院修缮工作中，我感觉自己身处于一个极度微妙  
的环境之中。我茫然不知所措。这时一个朋友告诉我：“试  
联系一下Jacomussi，他是个聪明的家伙。”我问：“他是一  
个只注重功能性，而全然不顾美感的建筑师吗？”我得到  
的回答是：不必担心。

实际上，的确根本不必担心：不仅因为我所遇到的是  
一个非常有效率的工作室，而且，更重要的是，摆在我  
面前的是一份把注重功能性的大胆设计与环境美学概念  
完美结合在一起的解决方案。在这一时期，我重新燃起  
了生活的兴趣：探求美学与实用、宗教信仰与艺术之间  
的关系。实际上，Waldensian教会早在40年前就已结束了对  
所谓艺术的漠视——众所周知对清教徒而言，音乐只能是

赞美主的圣歌，这已是一个常识了，然而每幅画的后面都  
隐藏着过度崇信的危机，每座大型建筑都隐现着通天塔  
的不祥阴影。因此，由于只注重功能、小型的、方方正正的  
教堂都被简单的涂成白色，或者，只是简单地模仿歌德式  
建筑，这一切都在提醒我们，我们与“卓越”之间的路还  
很长。

随着Agape的建成，我们终于在1947年底克服了这  
个“难题”，Agape是委托给一位师从于米切尔路西的  
建筑师设计的。从那时起我们开始认识到人和上帝的家  
不能仅仅满足功能的需要，它们也应是美丽；医院不能  
只局限于满足医疗服务的需要，它们也要与人们进行交  
流。来到我们这里的人不仅仅是为寻求有关他们健康问  
题的答案，他们也是来寻找一种生命和世界的感觉的。周  
围环境和内部环境给人的印象不是预先注定的一种感觉，  
而要他们来亲自寻找，并且最终在与其他病友的交流中发  
现的。

在生活、社会和历史中，仅仅有效率是不够的，我们  
还需要彼此交流。德·菲拉里建筑设计工作室帮助我们完  
成了这一理想。

乔治尔·布沙尔

## 以多面性为特色的建筑

在众多城市改造的情况中，毫无疑问最常见的就是商业类型建筑的操作，虽然“较为简单”，但它们更为经常的在意大利城市结构中产生破坏、冲突和堕落。一个建筑物需要谨慎的革新和文化内涵，从这种角度上来讲，在探讨社团未来的形象与现存老建筑之间很难达成共识，也就是说，委托人反对在一个新的城镇规划(一具新的项目)中揭示的仍是对传统老城的追忆和向往。当Coin的人员和来自于德·菲拉里建筑设计工作室的设计师们面对Coin百货商场(威尼斯的象征性建筑，也确实是一座现代大楼，它将成为Lebarche商业购物中心)的整修计划时，当然也不可避免地遇到这样的问题。

关于这个项目计划，我想阐述三个方面。这三个方面是德·菲拉里建筑设计工作室的设计师们所不屈不挠追求的，也说明了德·菲拉里建筑设计工作室在复杂的Lebarche整修工作中的特点。

第一，采用大量的彩色图表加以描述，为了更加符合人们的想法，不辞劳苦地修改图表及威尼斯所要求的布局思路，试图重现原来城镇面貌、使得Coin大厦成为一座综合性建筑。通向威尼斯大陆的门户，Margenynego运河，20世纪的城市组织结构和市郊广场。这一地点包含了以上所有这些内容，而设计者也意图将这一地点转换成城市的一部分，依我看来，拥有很好的直觉才有能力将这些现存的价值发扬光大。

第二，是建筑物立面的解决方案，它既简单，又表述

清晰。这个新面孔的设计方案有许多长处，例如：不必除去以前的外表，安装施工方便易行，有建筑象征意义上的介绍，还有大量清楚的说明。如果这座大型建筑体现了Mies Van Der Rohe的评估师Piero Montini在1964年所介绍的现代概念，我要感谢这个“简单”、聪明的解决方案(它通过最初的视觉交流提高了这个建筑的品质)。柱身的设计成为一个醒目的视点，在阳光的照射下，建筑物立面上用来装饰的金属片，熠熠生辉。

第三，大大的窗子使整个楼体好像是透明的一般，用专业的语言来描绘就是“通透”。在这里，和一幅新的景象一样，建筑的细节反映了一种精确复杂的技术，通过如画般、俯视全城的视野来加大居住空间。拥有舒适的休息空间和采用自然光是它的特色。在这方面，德·菲拉里建筑设计工作室起到了决定性作用。理解了这种商业操作，并且愿意完成这一设计，在这个舞台上，没有演员可以理所当然地减少这座建筑的三个功能：威尼斯大陆城镇的象征，其历史性商业代表性的加强，全新的“思想中心”。您猜想客户是否满意呢？答案是肯定的。这座建筑在内容方面不仅可以称得上是整个系统的圆满完成，而且对进行这项商业操作的企业而言，也成功地树立起了一个值得骄傲的城市标志性建筑。

它表现出多功能性。并解决了所有大型商业设计中都要遇到的难题：怎样将一座建筑转变为一个交流场所，转变成一项真正的为环境、为都市生活服务的设施。

皮尔乔吉尔·科恩

## 规划与步骤

让我们设想这样一个时刻：我们身边的城市充满了文化底蕴，到处是历史、艺术财富。通过研究和阐述，我们使这些财富得到重视，使人们得以对之欣赏评价。之后会发生怎样的变化？需要我们对城市的未来展开争论吗？可以使我们的城市建设得以提高吗？一群都灵派建筑师和城市设计者认为这完全可能。

德·菲拉里建筑设计工作室详尽阐述并证明了这一理论，绝大部分老城镇都极具思想内涵，也都充满了对往昔辉煌的追忆。我们对未来设计可以进行毫无拘束的想象（这种设计更加注重那些身边的财富），然而，另一些设想指出了一些行不通的、与城市不相符的东西。现实中，他们的研究计划并没有构成法国建筑与城镇规划部目前所指定的那些城市项目。事实上，德·菲拉里工作室的这些项目并非位于需要进行大规模区域重组的城市地段中，然而他们所做的这些调查开展得十分贴切和深入，以致于它可以作为复杂城市项目规划的参考和提纲。

## 次要研究与深入研究

我们以德·菲拉里建筑设计工作室所列举的几个较小的城镇设计计划为例，如：弗萨诺、波哥西西亚等。这些项目的研究工作经常由市当局、研究所和当地实体合作进行，例如，萨托·史迪法诺·迪·赛萨尼奥的项目计划，试图使个人投资者参与其中，为这个城镇和周边地区（尽管与罗马相距只有两个小时的路程，却是荒凉地区）投资。因此这些分析必须在解译时与意大利的内涵联系起来，那里的城镇几乎没有大的项目，除了一些主要操作，如哥来哥迪的彼柯卡，这些操作偏重于公众室外场所的组织或城市设计项目。不管怎样，如今，这些构想可以很容易地转成为实际的工程项目，因为它们符合城镇未来的发展目标。

## 无声电视

乍看之下，这些图面就好像突然被设为静音状态的电视画面，交流的界面十分像电视机的屏幕，集中了所有要传递的必要信息。它是一种动态的、富于幻想的技术，持续地更换使用和组合各种工具：图画、照片，还有文字。

## 不同的比例

工作室制作了大幅、详细的图表以便于向公众展示，然后，又再次加工，使其比例缩小，以书、小册子、幻灯片等形式出现在大家眼前。并且让人兴奋的是这些图表的易读性和对比性没有因为其比例的变化而损失，每一幅图表都通过图画、简短的说明和一些关键词，承载了大量的信息，这也是它的一个特色。另外，这些图表并没有因为文字量的原因而影响信息的传达，而且恰恰相反，这大大提高了整体布局的平顺性。这还不是这种全新表达的全部，为了不在中途失去读者，它有始有终，恰似一个杰出的讲解天才为读者准备足够的要素以供其学习参考。当图画和内容含有大量的技术性语言(抽象的概念、专业词汇)的时候，只有一些专业人士可以赏读其中所传递的大量信息。而公众就有可能排斥，并最终停止阅读。工作室用了一个“很意大利式的”的办法解决了这个问题，图表令人惊奇，极具诱惑力，由于比例尺寸的改变和对比，在远处和近处观看效果完全一样，现已证明这种设计是非常成功的。

## 图 画

每一幅图画都使观众的注意力集中于一个精确的点上：它是一个地点、一个华丽的标记、一个公开的说明等等。图表非常接近于连环画风格，用彩色铅笔随手勾画的线条和标写的注释都提示了这本书是面向更广大的读者群的。另一些深深融入这些图画的人们也起到了很关键的作用，他们为图画添加背光、做剪影轮廓。在比例的频繁变换中，这些无名英雄们始终在陪伴着。从另一个观点来说，他们使读者走入到了图画中去，使读者身处其中：“想象你自己在其中漫步……”这样，他们为二维的平面增加了高度，从而引导读者关注每一杰出的立面，进而关注每一独特的城市设计，本书还采用了另外一种图画，来提供透视终点处的景象，它们可作为“漫步”的开始，来说明从远处看城市将是怎样的一种情景。

## 照 片

放在每幅图表的底部，仿佛是注解，在这里照片起了不同于通常意义的作用。它们使读者回忆起了他们所熟悉的景象。这些照片表现了城市的某一场所中连续的尺度变化——广场、建筑、小品。其中一些是说

明具体问题的；另一些表现了城市某些地点的特色，两者的差异通常不明确。这些照片都伴有图片说明，也问了一些具体问题，然而建筑师将答案藏在背后，以免泄露天机，他诱使读者同时也问问自己。

## 作为难题的设计

由图表组成的非同寻常的结构多样性，有时候很容易理解，有时候需要细心的揣摩。视觉平面和图片说明、细节还有照片相结合，在脑中形成似懂非懂的困惑。读者乐于接受这种挑战，为解开藏在背后的故事而读完它；一个每个人都能够写的故事。在这过程中，读者就完全掌握了这些图画和课题。有两处是我们学习的：一方面，这种分析的方法将会被证明是适用于每一个城市的；另一方面，这种非正式的、亲切的表达方式能给人不断的惊喜，它无疑是一种很好的鼓励方式，使人努力地去探索其中所蕴含的信息，有助于读者更好地理解项目计划。

现在，该你了。

*Bert Mc Clure*

# 目 录

- 1 前言
- 3 邂逅
- 4 谈以多面性为特色的建筑
- 5 规划与步骤
  
- 1 城镇规划**
  - 2 Fossano历史中心的城市设计和色彩规划
- 22 都灵，城市设计工作室
- 26 Santo Stefano di Sessanio项目重建计划
- 36 撒丁区旅游发展计划
- 42 都灵，Vitorio Veneto与Gran Madre广场区域的修缮计划
- 60 Borgosesia城市设计规划
- 86 Venice Mestre城市设计规划
- 108 都灵，Mole Antonelliana——Palazzo Nuovo区域的项目计划
- 116 米兰，在原OM工厂区域的公园
- 122 Carafa广场的改造——Grammichele的项目计划
- 130 都灵，Valdo Fusi广场项目计划
  
- 135 城市设计系统**
  - 138 Gran Paradiso国家公园信息指示系统
  - 144 巴黎，De La Villette的城市设计
  - 146 L'Aquila广告设施规划
  - 152 Chioggia照明项目计划
  - 158 都灵，ATM车站
  
- 171 公共建筑设计**
  - 172 电话亭
  - 174 Sabaudo废物箱
  - 176 Lestrusa座椅
  - 180 广告设施“Quadrosfera”
  - 182 剧院坐椅Fila Armonica
  - 184 电话沙发

**187 建筑学及来龙去脉**

- 188 Genoa Nira功能重组及装饰
- 194 都灵，为建筑系预先建造的教室
- 196 都灵，Dora区域
- 204 热那亚，Ansaldo综合建筑的修缮
- 210 热那亚，Campi技术公园
- 212 热那亚，Ilva历史中心的复原项目
- 218 Fontanetto Po.家庭实施室
- 224 热那亚，Villa Brignole的修缮
- 228 热那亚，Villa Durazzo Bombrini
- 234 莫斯科居住中心
- 238 威尼斯，Coin集团购物中心的修缮
- 256 Ciriè，前Remmert区域的改造和建筑项目计划
- 266 San Mauro Torinese Pragranda项目修缮计划

早在 20 世纪 80 年代初，我们提出一个主题，这个主题很难研究，也很少能引起专业人士的兴趣。我们为建筑活动添加了一个额外的挑战：为有着不同文化背景和感觉的大众进行城市设计。在工业设计（我或许更为感兴趣）当中，我们已经遇到了这样的挑战，换言之，为众口难调的公众进行设计。因此，在设计那些“大多数”已经认同，熟悉的场所时，为了将它们转变成服务和情感交流设施，就必须预测大众的行为和需要。许多场所不注重建筑文化而长期处在被忽视的状态下，现在是开始改善计划的时候了。

20 世纪 80 年代，我们的注意力都集中于 GORDEN CULLEN 的设计方案上，它使要开始工作的设想变得具体化。CULLEN 所传递的信息令人鼓舞，并且是切实可行的。设计师聆听有关城市在自然、社会、文化等方面的情况，还有对关系的要求，当然大多这种关系是隐藏在各要素之间的，这些都有助于相关连景观的确定（建筑物、植物、街道上的设施、水，还有公路和服务基础等），然后，设计城市场景的景像。一个迷人的、完全具体化的说法就是：这是我们已经开始具体化的新建筑、城镇规划设计者的一个基础染色体。

此时，复杂情况并没有显露出来，却在协调统辖这些成分的人物（城镇顾问、工程师、商业操作人）的时候出现了。超越那种日常练习是十分必要

的，但要更多地依靠工具，而不只是提供对具体环境的反应。这样，通过敏感的接口文化，虽最初只适用于较小的城镇部分，我们感到确实需要一种计划、一种工具，一种我们可以安心将不同规模、拟开发的项目置之其指导下的计划和工具。我们在寻找参考和指导，以使尚没有完全掌握的“城市景像”概念得以物质化，在不同设计者的项目计划中都可以行得通。

我们证实，我们既可以在“场所系统”下，又可以在“成分系统”（地面、光、绿地等等）下工作。通常情况下，“参考”景观在计划中会起到关键作用：指挥棒是在计划制作者手中，将其转化为可执行的图画，并监察它的实施。除每个环境所产生的信息之外，参考景象在识别具体的内容中是主角，起着关键作用，因此，为项目计划 and 设计者提供富有表现力的参考，换言之，一种描述语言可以同时有多种不同的表达方式。最初的经验虽都主要来自于一些受区域条件影响很大的小城镇，却提示我们需要一种适合任何情况的工具。在后来得到的经验中，我们越思考越发现确实如此，解决方法是以工作室的方案为基础，并且结合当地技术人员的参与和指导，这样才保证了项目计划能够圆满完成。一个大规模、复杂的复原项目计划就意味着计划要进行多次的修改和调整。这样，许多项目都在运行中，人们不必向建筑师道贺，只需称赞：多美的城镇啊！

## Fossano

### 历史中心的城市设计和色彩规划

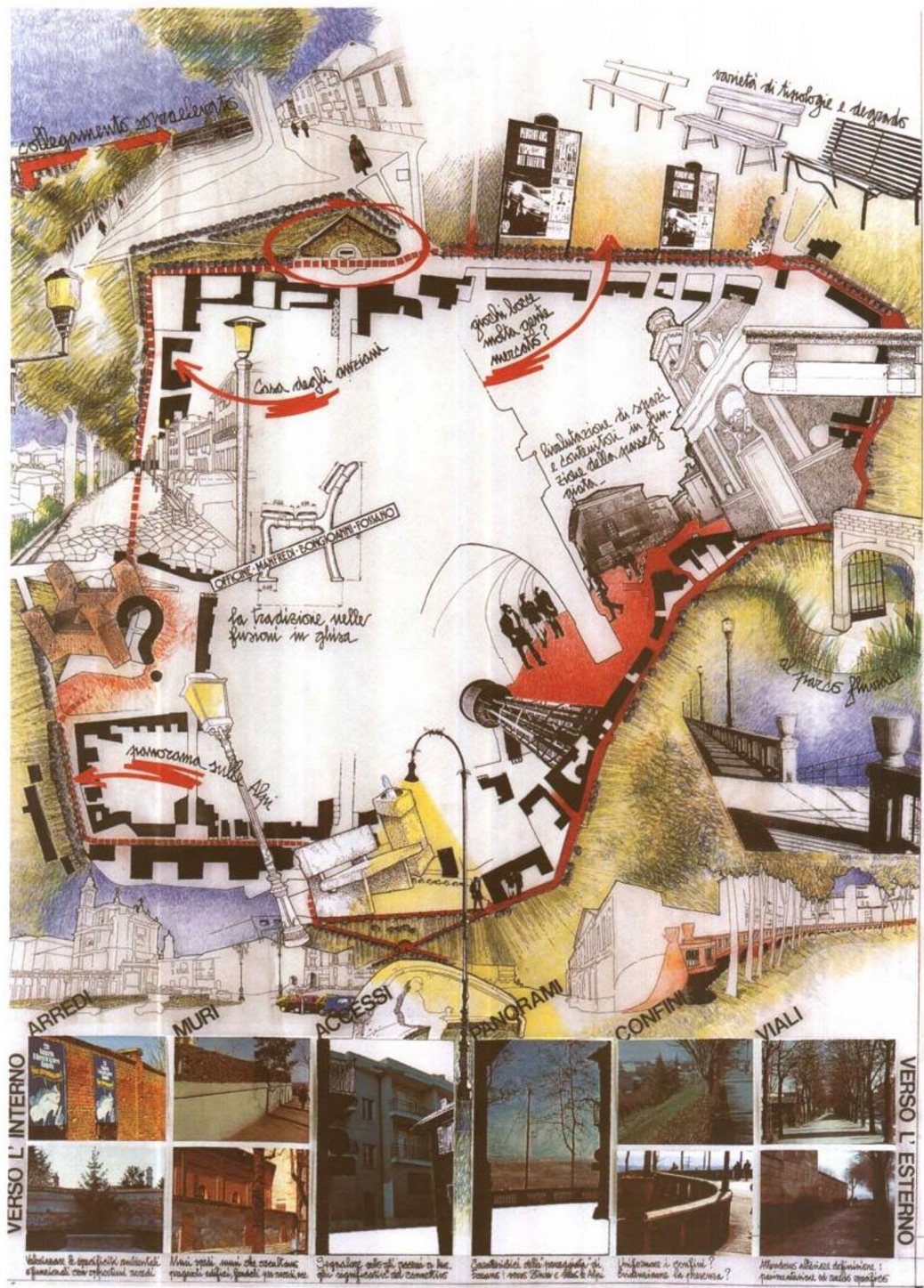
依据过去的工作和研究经验在Fossano历史中心的城市设计和色彩规划中发现了一整套理论和实际工作中的解决方案。这个规划为了将它们解译并应用于现实，在展现形式、功能和文化上的价值的同时，贯彻了一种专为提高不同区域的环境“氛围”特征的设计手法。环境和功能分析以及系统的城镇设施调查已经确认该区域丰富的内涵和历史性的成长事件,可以被认为是以下“相类似的区域”：罗马式中心广场，休闲步道，连接着整个城市的框架。每一个参考景象都被做为选择恰当标准和规定设施位置的一个提纲，每一个相类似的区域（包括为数不多的几个地点）被定义为不同于其他区域的概念，称为“突出场所”。在那里,高度集中了许多具体的项目计划。“城市连接框架”的特殊项目计划已经被做了详尽地阐述，例如：色彩规划和商业设施规划等。



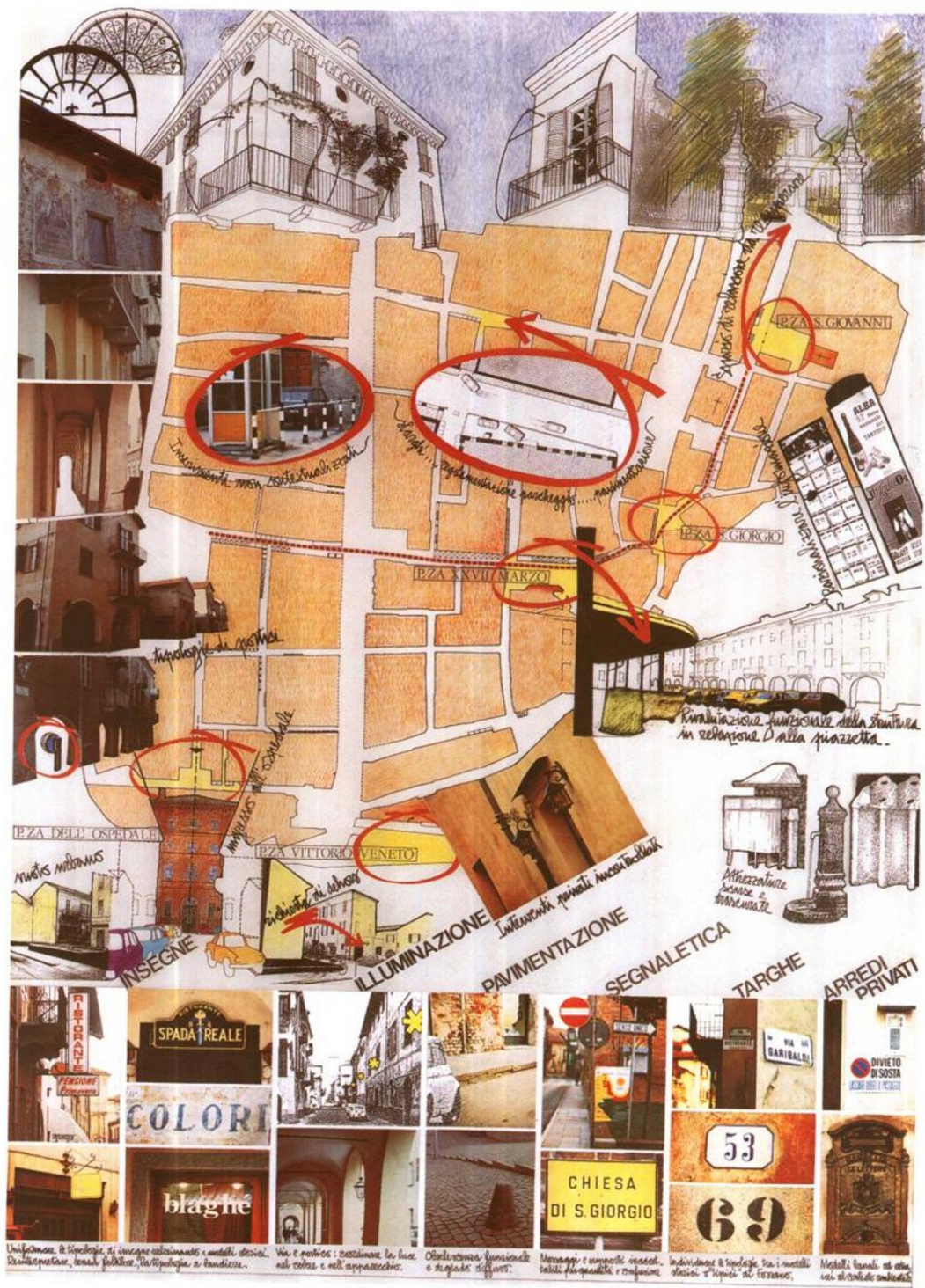


Via Roma, 一个高度集中的商业区域, 以同类街景为特色, 是主要的步行购物街。通过研究发现这里共有三个突出场所: 其中两个分布在大街的两侧(北面是 Bastione del Salice, 南面是 Confraternita Dei Battuti rossi教堂), 另一处为中心广场(Duomo广场)。参照物确认了街道拱廊的类型和代表性, 同时, 还强调了很强的商业性, 并且将这完全对立的两个要素做出了区分北面, 在街道的尽头, Bastione del Salice, 它是Via Roma的绿色背景, 最后消失于步行长廊之中。棱堡激起人们对城镇往昔的回忆, 它高高耸立, 如独特的瞭望台。俯瞰Via Roma, 一列长长的装饰树墙划出了人行道, 又把旁边的建筑遮在了后面。棱堡下面是一片以各种几何、抽象结构出现的茂盛植物。教堂的砖制建筑立面使远景的透视效果得以放大, 而广场, 包括行车路, 都是由石头铺成。

在中心是全城镇最好的广场——Duomo广场, 一个极重要的区域及主要的聚会场所。Via Roma的道路一



“散步长廊”的调查报告说明它是连接历史中心与城市其他区域的通道



直延伸到这里，因为从形态学理论上讲，广场是街道的延伸。广场的照明系统采用古色古香的街灯。以前，广场中央还有一座喷泉，计划曾拟想用本地石料修建一座新的、八边形的喷泉，在其框架中央放置一个金属构筑物，从中喷出汨汨清泉。

“城市连接框架”区域环境调查：以民居为特色